KIMBO® up!



MANUALE UTENTE

USER MANUAL

KIMBO UP SV822B - KIMBO UP SV822W

COMPATIBILITÀ / COMPATIBILITY

Questa macchina è compatibile con le cialde in formato E.S.E. (Easy Serving Espresso)

This machine is compatible with E.S.E. (Easy Serving Espresso) pods.

PRIMA DELL'USO / BEFORE USE

Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. La corretta comprensione e applicazione di queste indicazioni è fondamentale per un utilizzo sicuro ed efficace.

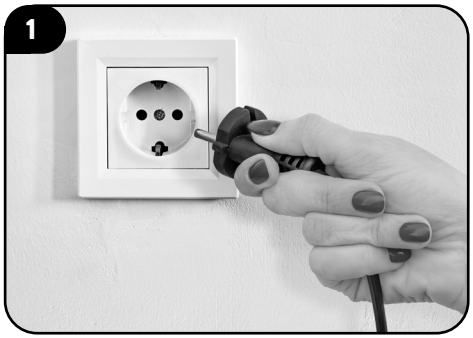
Carefully read all the warnings and instructions contained in this manual before using the product. Proper understanding and application of these guidelines are essential for safe and effective use.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO
PRODUCT REGISTRATION

Per usufruire al meglio dei servizi post-vendita e delle promozioni dedicate, ti invitiamo a registrare il tuo prodotto su www.kimbo.it

To make the most of our after-sales services and dedicated promotions, we invite you to register your product at www.kimbo.it

COME ACCENDERE LA MACCHINA
HOW TO START-UP THE MACHINE



COLLEGARE LA MACCHINA ALLA CORRENTE ELETTRICA / CONNECT THE MACHINE TO THE POWER SUPPLY.



PREMERE IL TASTO DI ACCENSIONE / PRESS THE POWER BUTTON.



SPIA ROSSA ACCESA: LA MACCHINA È ALIMENTATA / RED LIGHT ON: THE MACHINE IS POWERED.



SPIA VERDI INTERMITTENTI: LA MACCHINA È IN FASE DI RISCALDAMENTO / GREEN LIGHTS FLASHING: THE MACHINE IS HEATING UP.

PRIMA ATTIVAZIONE O LUNGO INUTILIZZO
FIRST START-UP OR AFTER PROLONGED INACTIVITY

AL PRIMO UTILIZZO, O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITÀ DELLA MACCHINA, EFFETTUARE UN RISCIACQUO INTERNO DEI CIRCUITI / AT FIRST USE, OR AFTER A LONG PERIOD OF INACTIVITY, PERFORM AN INTERNAL RINSE OF THE CIRCUITS.

COME RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA
FILLING THE WATER TANK



RIMUOVERE IL SERBATOIO SOLLEVANDOLO DALLA SUA BASE / REMOVE THE WATER TANK FROM ITS BASE.



RIEMPIRE IL SERBATOIO CON ACQUA DISTILLATA / FILL THE TANK WITH FILTERED WATER.



REINSERIRE IL SERBATOIO NEL SUO ALLOGGIO / PUT THE TANK BACK TO ITS BASE



SPINGERE FINO AL COMPLETO INCASTRO NELLA MACCHINA / PUSH UNTIL IT CLICKS FIRMLY INTO PLACE.

COME EFFETTUARE UN RISCIACQUO
HOW TO RINSE THE MACHINE



ATTIVARE LA MACCHINA CON IL TASTO DI ACCENSIONE / PRESS THE POWER BUTTON AND TURN ON THE MACHINE.



ATTENDERE CHE LE LUCI VERDI SIANO FISSE / WAIT FOR THE GREEN LIGHTS TO TURN STUDY.



NON INSERIRE CAPSULE NEL VANO SUPERIORE / DO NOT INSERT ANY CAPSULE INTO THE TOP COMPARTMENT.



PREMERE IL TASTO "CAFFÈ" PER 3 VOLTE CONSECUTIVE SENZA INSERIRE LA CIALDA / PRESS THE "BREW" BUTTON 3 TIMES WITHOUT INSERTING THE POD.

PRIMA ATTIVAZIONE O LUNGO INUTILIZZO
FIRST START-UP OR AFTER PROLONGED INACTIVITY

IL RISCIACQUO INIZIALE DEVE ESSERE ESEGUITO PER 3 VOLTE CONSECUTIVE / THE INITIAL RINSE MUST INCLUDE THREE CONSECUTIVE DISPENSING CYCLES.

COME EROGARE IL CAFFÈ / HOW TO MAKE COFFEE



VERIFICARE CHE LA MACCHINA SIA ACCESA E PRONTA ALL'USO (SPIE VERDI FISSE) / MAKE SURE THE MACHINE IS ON AND READY (STEADY GREEN LIGHTS).



SOLLEVARE LA LEVA, INSERIRE LA CIALDA E.S.E. E RICHIUDERE L'ALLOGGIO / LIFT THE LEVER, INSERT THE TOP AND CLOSE THE COMPARTMENT.



PREMERE IL TASTO "CAFFÈ" PER AVVIARE L'EROGAZIONE. IL PROCESSO SI INTERROMPE AUTOMATICAMENTE UNA VOLTA COMPLETATO / PRESS THE COFFEE BUTTON TO START DISPENSING. THE CYCLE WILL STOP AUTOMATICALLY ONCE COMPLETED.

COME SPEGNERE L'APPARECCHIO
HOW TO TURN OFF THE DEVICE



PREMERE IL PULSANTE DI ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO / TO STOP THE MACHINE, PRESS THE POWER BUTTON.



IN ALTERNATIVA, DOPO 25 MINUTI DI INATTIVITÀ, LA MACCHINA SI DISATTIVA AUTOMATICAMENTE / THE MACHINE WILL AUTOMATICALLY SWITCH OFF AFTER 25 MINUTES OF INACTIVITY.

COME RIMUOVERE IL CALCARE / DESCALING PROCEDURE





VERSARE ACQUA FINO A METÀ DEL SERBATOIO E AGGIUNGERE IL PRODOTTO DECALCIFICANTE / FILL HALF OF THE WATER TANK WITH WATER AND ADD THE DESCALING SOLUTION.





EROGARE ACQUA (SENZA CIALDA) OGNI 10 SECONDI. CONTINUARE FINO ALLO SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO / DISPENSE WATER (WITHOUT A POD) EVERY 10 SECONDS UNTIL THE TANK IS COMPLETELY EMPTY.

COME E QUANDO EFFETTUARE LA DECALCIFICAZIONE / FREQUENCY AND RECOMMENDED PRODUCT

SI CONSIGLIA DI EFFETTUARE UN CICLO DI DECALCIFICAZIONE OGNI 3/4 MESI, UTILIZZANDO ESCLUSIVAMENTE DECALCIFICANTI LIQUIDI SPECIFICI PER MACCHINE DA CAFFÈ. SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE DILUIZIONI RIPORTATE SULL'ETICHETTA DEL PRODOTTO UTILIZZATO.

IT IS RECOMMENDED TO CARRY OUT A DESCALING CYCLE EVERY 3/4 MONTHS, USING ONLY LIQUID DESCALERS SPECIFICALLY DESIGNED FOR COFFEE MACHINES. CAREFULLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND DILUTION RATIOS INDICATED ON THE PRODUCT LABEL.

MOLTO IMPORTANTE / IMPORTANT NOTICE

NON SEGUIRE QUESTA PROCEDURA PUÒ COMPROMETTERE LA FUNZIONALITÀ DELLA MACCHINA E INVALIDARE LA GARANZIA.

FAILURE TO FOLLOW THIS PROCEDURE MAY COMPROMISE THE PROPER FUNCTIONING OF THE APPLIANCE AND WILL VOID THE WARRANTY.

PULIZIA E MANUTENZIONE
CLEANING AND MAINTENANCE



PRIMA DI PULIRE LA MACCHINA / PRELIMINARY STEPS BEFORE CLEANING

PRIMA DI PROCEDERE CON QUALSIASI ATTIVITÀ DI PULIZIA, SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA E ATTENDERE CHE LA MACCHINA PER IL CAFFÈ SI SIA COMPLETAMENTE RAFFREDDATA. / BEFORE STARTING ANY CLEANING PROCEDURE, MAKE SURE TO UNPLUG THE POWER CORD FROM THE OUTLET AND WAIT UNTIL THE COFFEE MACHINE HAS COMPLETELY COOLED DOWN.



PULIZIA DELL'ESTERNO DELLA MACCHINA / EXTERIOR CLEANING OF THE MACHINE

UTILIZZARE UN PANNO LEGGERMENTE UMIDO PER PULIRE L'ESTERNO DELL'APPARECCHIO, QUINDI ASCIUGARE ACCURATAMENTE. NON IMMERGERE LA MACCHINA IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, NÉ ESPORLA A GETTI DIRETTI / TO CLEAN THE MACHINE'S EXTERIOR, PLEASE USE A SOFT CLOTH SLIGHTLY MOISTENED WITH WATER, THE DRY THE DEVICE CAREFULLY. DO NOT SUBMERGE THE UNIT IN WATER OR ANY OTHER LIQUID, AND AVOID EXPOSING IT TO DIRECT STREAMS OR SPLASHES.



MANUTENZIONE DEI COMPONENTI / REGULAR MAINTENANCE OF COMPONENTS

PER MANTENERE INALTERATE LE PRESTAZIONI DELL'APPARECCHIO E ASSICURARE UNA QUALITÀ OTTIMALE DEL CAFFÈ, SI CONSIGLIA DI PULIRE CON REGOLARITÀ I SEGUENTI ELEMENTI: / TO KEEP THE MACHINE PERFORMING AT ITS BEST AND TO ENSURE OPTIMAL COFFEE QUALITY, IT IS RECOMMENDED TO REGULARLY CLEAN THE FOLLOWING PARTS:

- **VASCHETTA PER LA RACCOLTA DELLE GOCCE** / DRIP TRAY
- **CONTENITORE PER LE CIALDE USATE** / USED POD CONTAINER
- **SERBATOIO DELL'ACQUA RIMOVIBILE** / REMOVABLE WATER TANK
- **BECCUCCIO DI EROGAZIONE DEL CAFFÈ** / COFFEE DISPENSING SPOUT

PER OGNI COMPONENTE SI CONSIGLIA DI USARE SOLO UN PANNO UMIDO PER LA PULIZIA, ASCIUGANDOLI CON ATTENZIONE PRIMA DEL RIMONTAGGIO / AS WITH OTHER CLEANING PROCEDURES, USE ONLY A DAMP CLOTH AND DRY EACH COMPONENT THOROUGHLY BEFORE REASSEMBLING.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA
WARRANTY INFORMATION

CONDIZIONI GENERALI
GENERAL CONDITIONS

L'APPARECCHIO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A USO DOMESTICO. È COPERTO DA GARANZIA LEGALE CONTRO DIFETTI DI CONFORMITÀ ESISTENTI AL MOMENTO DELL'ACQUISTO, VALIDA PER 2 ANNI DALLA DATA RIPORTATA SUL DOCUMENTO FISCALE RILASCIATO DAL VENDITORE.
LA GARANZIA È APPLICABILE SECONDO LE NORMATIVE DEL PAESE IN CUI VIENE RICHIESTA, NEL RISPETTO DELLA DIRETTIVA EUROPEA 1999/44/CE. PER ULTERIORI DETTAGLI O PER REGISTRARE LA GARANZIA, VISITARE IL SITO UFFICIALE WWW.KIMBO.IT

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY. IT IS COVERED BY A STATUTORY WARRANTY AGAINST CONFORMITY DEFECTS PRESENT AT THE TIME OF PURCHASE, VALID FOR 2 YEARS FROM THE DATE INDICATED ON THE SALES RECEIPT ISSUED BY THE RETAILER.
THE WARRANTY IS APPLICABLE IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS OF THE COUNTRY IN WHICH IT IS CLAIMED, IN COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 1999/44/EC.FOR FURTHER DETAILS OR TO REGISTER YOUR WARRANTY, PLEASE VISIT THE OFFICIAL WEBSITE: WWW.KIMBO.IT.

DOCUMENTAZIONE RICHIESTA
REQUIRED DOCUMENTATION

PER OGNI RICHIESTA DI ASSISTENZA IN GARANZIA, È NECESSARIO PRESENTARE UN DOCUMENTO FISCALE VALIDO CHE ATTESTI LA DATA DI ACQUISTO / FOR ANY WARRANTY SERVICE REQUEST, A VALID PROOF OF PURCHASE INDICATING THE DATE OF PURCHASE MUST BE PROVIDED.

COPERTURE / WHAT THE WARRANTY COVERS

Durante il periodo di validità, Kimbo garantisce la riparazione gratuita del prodotto per difetti di fabbricazione, incluse manodopera e pezzi di ricambio. In caso di difetti non riparabili, l'apparecchio potrà essere sostituito senza costi aggiuntivi. L'intervento sarà effettuato presso un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Kimbo. In assenza di documentazione valida, l'assistenza sarà a pagamento. / During the warranty period, Kimbo guarantees free repair of the product for manufacturing defects, including labour and replacement parts. If the defect cannot be repaired, the appliance may be replaced at no additional cost. The service will be carried out at an Authorised Kimbo Technical Assistance Centre. In the absence of valid documentation, any service will be subject to a charge.

ESCLUSIONI / WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

LA GARANZIA NON SI APPLICA NEI SEGUENTI CASI
THE WARRANTY DOES NOT APPLY IN THE FOLLOWING CASES

- **Danni causati da uso improprio o diverso da quanto previsto nelle istruzioni.** / Damage caused by improper use or use not in accordance with the instructions.
- **Guasti dovuti a eventi esterni (incendi, cortocircuiti) o manomissioni da parte di terzi.** / Faults resulting from external events (e.g. fire, short circuits) or tampering by third parties.
- **Utilizzo di componenti non originali o interventi eseguiti da personale non autorizzato.** / Use of non-original components or interventions carried out by unauthorised personnel.
- **Danni imputabili al consumatore.** / Damage due to user mishandling.
- **Parti soggette a usura (es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole)** / Parts subject to wear and tear (e.g. filters, seals, batteries, brushes).
- **Malfunzionamenti causati da calcare o mancata manutenzione ordinaria.** / Malfunctions caused by limescale or lack of regular maintenance.
- **Montaggio di accessori non originali o modificati.** / Use of non-original or modified accessories.
- **Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni presenti in questo manuale.** / Any use not in compliance with the guidelines in this manual.

Kimbo S.p.A. declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti a persone, cose o animali derivanti da un uso scorretto o da mancata osservanza delle indicazioni. / Kimbo S.p.A. accepts no liability for direct or indirect damage to persons, property or animals resulting from improper use or failure to comply with these instructions.

SERVIZI E SUPPORTO
SERVICE AND SUPPORT

PER UN ELENCO AGGIORNATO DEI CENTRI DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATI KIMBO, CONSULTA IL SITO: WWW.KIMBO.IT
FOR AN UP-TO-DATE LIST OF AUTHORISED KIMBO TECHNICAL ASSISTANCE CENTRES, VISIT: WWW.KIMBO.IT

ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RICEVERE AGGIORNAMENTI SU PRODOTTI, OFFERTE E NOVITÀ. SCOPRI IL MONDO KIMBO SUL SITO UFFICIALE.
SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER TO RECEIVE UPDATES ON PRODUCTS, OFFERS, AND NEWS. DISCOVER THE WORLD OF KIMBO ON THE OFFICIAL WEBSITE.